

Folk-lore Gallego e a Academia Gallega que non puido ser

Ana Romero Masía

Real Academia Galega

A SOCIEDADE FOLK-LORE GALLEGO

ANTECEDENTES

A idea de fundar centros rexionais nos que recoller todo o relacionado co folclore tradicional parte, en España, de Antonio Machado Álvarez. Interesado desde moi novo por todo o relacionado coa literatura popular, a partir do coñecemento da existencia da sociedade inglesa *Folk-Lore Society*, tratará de fundar algo semellante en España. Para iso entra en contacto con Murguía, que residía en Madrid, a quen comunica a súa idea a través de cartas nas que detecta a boa disposición do galego a sumarse ao proxecto; Machado deixaba en mans de Murguía o referente ao folclore galego.¹ Entre abril e outubro de 1881 mantiveron correspondencia epistolar e a través dela sabemos do entusiasmo de Murguía por este proxecto,² da necesidade de que España se puxese ao nivel doutros países europeos nos estudos e recollida do folclore, así como da súa plena disposición a prestarlle a máxima colaboración á idea de Machado.

- 1 “Trabajo en la actualidad por fundar en España una sociedad análoga a la inglesa Folk-Lore Society que tenga por objeto el recoger no sólo toda la poesía popular española, sino todo lo que el pueblo sabe de astronomía, agricultura, botánica, medicina, higiene, etc. [...] Esta empresa, como Ud. comprende, no puede ser obra de un hombre solo [...]. Esta sociedad española habrá de subdividirse en tantos centros por lo menos como eran los antiguos reinos y al frente del de Galicia desearía yo que se pusiera Ud”. Carta de A. Machado a M. Murguía. Sevilla, 1/IX/1881 (Barreiro e Axeitos 2005, pp. 394-395).
- 2 “Iníciase entre os dous unha relación epistolar moi amigable, fundamentalmente por tres razóns: porque aos dous os entusiasmaban por igual os estudos sobre as rimas populares; pola definición política que Machado fai de si mesmo: «amor al pueblo, a la libertad y odio al fanatismo religioso», que noutra carta traduce por demócrata, republicano e progresista; e finalmente polas medias doses de adulación en favor de Murguía que Machado deixa discorrer nas súas cartas” (Barreiro 2012, p. 627).

El conocimiento de nuestra poesía y tradición popular [...] está en sus comienzos y los que acometen su estudio se hallan tan desprovistos de datos para llevar a cabo con algún fruto los trabajos que intentan, que en realidad pueden decirse inaccesibles a los esfuerzos de los que quieren penetrar en sus limbos y llevar a ellos la necesaria luz. [...] Y sin embargo, no pueden continuar así [...]. Por fortuna, bien pronto —si hemos de creer nuestros buenos deseos— será un hecho la formación del *Folk-Lore* español, el cual, habiendo de dividirse en otras tantas sociedades análogas cuantas son las antiguas provincias de España, responderá perfectamente a su objetivo [...] y podremos ponernos a nivel de aquellos afortunados países en donde la creación de los respectivos *Folk-Lore* fue el término, no el principio, de estos trabajos. (Murguía 1881a)

Si [...] cuando entregaba a los vientos de la publicidad las primeras observaciones acerca de la poesía y tradiciones populares de Galicia, se me hubiese dicho que los sueños de entonces habían de realizarse, que la creación de una Sociedad análoga a la del *Folk-Lore* había de ser un hecho en mi país, y que los estudios que tan pobrementemente iniciaba llegarían a tener entre nosotros la importancia y valor actuales, no lo hubiera creído nunca. [...] Yo aseguro a los que me acompañen en esta especialísima cruzada, que en tan sagrado trabajo he de poner toda mi alma. (Murguía 1881b)

Porén, unha vez que Machado xa tiña ben definido o proxecto, xurdiron discrepancias importantes con Murguía, comezando polo nome que debía ter a nova institución: sociedade (Machado)/Academia (Murguía).³ Ademais do título, outras diferenzas enfrontaban a Machado e Murguía, pois, se o primeiro defendía a creación de centros rexionais con autonomía (idea inicialmente aceptada por Murguía), o segundo apostaba por un único en Madrid a modo de gran centro nacional. A presenza de Murguía en Madrid e de Machado en Sevilla talvez foi outra razón da súa diferente posición á hora de organizar a recollida do folclore nacional, sen esquecer o papel que cada un xogaríase segundo a opción que triunfase. En novembro de 1881, Machado fixo públicas as bases de *El Folclore Español*,

3 “Como me ha prometido Ud. entera franqueza y que se la debo igual debo manifestarle que aquí no satisfizo a nadie la denominación de «Academia de Letras Populares» creyéndose unánimemente que no sólo empequeñecía sino que desnaturalizaba el pensamiento. En primer lugar, si queremos formar una sociedad análoga a la de Londres, ¿por qué no hemos de llamarla sencilla y llanamente Sociedad? [...] La palabra Academia [...] es una palabra antipática al país en general porque todos sabemos [...] lo que son las academias en España, corporaciones encopetadas punto menos que inútiles”. Carta de A. Machado a M. Murguía. Sevilla, 25/X/1881 (Barreiro e Axeitos 2005, p. 405).



Antonio Machado Álvarez e
Ana Ruiz



Manuel Martínez Murguía. RAG

sociedade para a recopilación y estudio del saber y las tradiciones populares,⁴ o que distanciou aos dous e acabou por interromper a comunicación. Ademais, ese mesmo mes de novembro de 1881, Murguía asina a acta de instalación da Academia Nacional de Letras Populares figurando como un dos vicepresidentes⁵ e, meses

- 4 A sociedade fundada por Machado tiña por finalidade “recoger, acopiar y publicar todos los conocimientos de nuestro pueblo en los diversos ramos de la ciencia (medicina, higiene, botánica, política, moral, agricultura, etc.); los proverbios, cantares, adivinanzas, cuentos, leyendas, fábulas, tradiciones y demás formas poéticas y literarias; los usos, costumbres, ceremonias, espectáculos y fiestas familiares, locales y nacionales; los ritos, creencias, supersticiones, mitos y juegos infantiles en que se conservan más principalmente los vestigios de las civilizaciones pasadas; las locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, motes y apodos, modismos, provincialismos y voces infantiles; los nombres de sitios, pueblos y lugares, de piedras, animales y plantas, y, en suma, todos los elementos constitutivos del genio, del saber y del idioma patrios, contenidos en la tradición oral y en los monumentos escritos, como materiales indispensables para el conocimiento y reconstrucción científica de la historia y de la cultura españolas”. (Art. 1) Para que a recollida de datos resultase operativa, a nova sociedade “constará de tantos centros cuantas son las regiones que constituyen la nacionalidad española. Estas regiones son: La Castellana (dos Castillas), La Gallega, La Aragonesa, La Asturiana, La Andaluza, La Extremeña, La Leonesa, La Catalana, La Valenciana, La Murciana, La Vasco-Navarra, La Balear, La Canaria, La Cubana, La Puerto-Riqueña y La Filipina”. (Art.2) (Machado Álvarez 1881).
- 5 “Acta de instalación de la Academia Nacional de Letras Populares. En la villa y corte de Madrid, a catorce de noviembre del año corriente de mil ochocientos ochenta y uno, reunidos los señores abajo firmados en la casa calle de las Infantas, número 42, principal, acordaron constituir una Asociación [...] que lleve por título «Academia Nacional de Letras Populares», a semejanza de la sociedad creada en Inglaterra con el título de Folk-lore. [...] Seguidamente se procedió a nombrar la Comisión organizadora, y fueron elegidos los señores siguientes: D. José María Sbarbi, Presidente; D. Manuel M. Murguía y D. Antonio Moriel, Vicepresidentes; y D. José María Medina y D. Eduardo Sobrino Codesido, Secretarios”. (*El Averiguador Universal*. 15/1/1882, pp. 13-14).

máis tarde, na elección da xunta directiva da nova sociedade, será o encargado de dirixir a revista da nova institución.⁶

O distanciamento entre Murguía e Machado seguramente explica o achegamento de Machado a Emilia Pardo Bazán a partir de 1883⁷ a través dunha correspondencia epistolar que se manterá ata 1885. A dona Emilia non lle interesaba demasiado o folclore nin a literatura popular —tal como ela mesma o recoñece en varias das cartas a Machado⁸— nin sintonizaba cos obxectivos da súa sociedade folclorista. Porén, e a pesar de varias negativas iniciais a presidir a sociedade en Galicia, tal como lle propón Machado, Pardo Bazán acabará aceptando facerse cargo da constitución da sociedade. Cales foron, pois, as razóns para poñerse á fronte da nova sociedade de folclore na Coruña en 1883? Rivalidade con Murguía? Unir forzas con Machado para desbancar a Murguía? Afán de protagonismo da coruñesa? Sen que saibamos as verdadeiras razóns da súa decisión, o caso é que dona Emilia acepta organizar a nova sociedade.

Mi distinguido amigo:

Puesto que la empresa se facilita, esta gran perezosa para todo lo que no sea literatura y chiquillos que cuidar, sacudirá su magna pereza y empezará la campaña. El próximo sábado (no quise el viernes, porque es Día de Inocentes) convocaré a cuantas personas útiles hay por aquí a fin de organizar el Folk-lore Gallego Central, y después veremos de comunicar el impulso a Santiago, Orense, Pontevedra y Lugo y así resultarán 5 secciones, pues aunque Santiago no es capital de provincia, su importancia exige que haya allí una Sección. Daré a V. cuenta del resultado de esta primera sesión y enviaré los Diarios que hablen de ella. (Carta de E. Pardo Bazán a A. Machado. 27/XII/1883; Deaño 2008, p. 196)

- 6 “En el local de la Sociedad Económica Matritense se ha constituido provisionalmente la Academia nacional de letras populares, procediéndose a la aprobación de los estatutos. La Junta directiva quedó constituida en la forma siguiente: Presidente: D. Víctor Balaguer. Vicepresidentes: D. José María Sbarbi y D. Cesáreo Fernández Duro. Director de la revista: D. Manuel Murguía. [...]”. (*La Época*. 1/II/1882, p. 3).
- 7 “Machado debeu interpretar que a obra se lle ía das mans e que Murguía impoñía os seus criterios. Cesa a relación epistolar entre os dous en 1882 e iso pode explicar a aproximación de Machado a Emilia Pardo Bazán” (Barreiro 2012, p. 630).
- 8 Sobre a correspondencia entre Machado e Emilia Pardo Bazán: Deaño (2008).

FUNDACIÓN

O 29 de decembro de 1883, por iniciativa de Emilia Pardo Bazán e segundo lle escribira a Machado, tivo lugar a inauguración da nova sociedade Folk-Lore Gallego.

ACTA DE LA JUNTA INAUGURAL DEL FOLK-LORE GALLEGO

En la ciudad de la Coruña, a las tres de la tarde del día 29 de Diciembre de 1883, por iniciativa e invitación de la eximia escritora doña Emilia Pardo Bazán, se reunieron en la casa número 11 de la calle de Tabernas, las señoras y señores que a continuación se expresan:

Señoras: Doña Emilia Pardo Bazán, condesa de Pardo Bazán; doña Fanny G. del Adalid; y

Señores: Conde de Pardo Bazán; D. Antonio María de la Iglesia; D. Ricardo Caruncho, director de *El Brigantino*; D. Ramón Segade y Campoamor; D. Valentín García del Busto; D. Ricardo Acevedo, director de *El Clamor de Galicia*; D. Juan Fernández Latorre, director de *La Voz de Galicia*; D. Manuel Barja Cerdeira; D. Francisco María de la Iglesia; D. José Pérez Ballesteros; D. Víctor López Seoane; D. Ramón Pérez Costales; D. Cándido Salinas; Conde de San Juan; D. Juan Lembey; D. José Quiroga; D. José María Montes; D. Narciso Pérez Reoyo; D. Andrés Martínez; D. Fidel Borrajo; D. Antonio Lafuente, director de *Las Noticias*; D. Juan Quiroga, y D. Salvador Golpe. (*El Folk-Lore Gallego* 1886, pp. 11-12)

O poder de convocatoria de dona Emilia conseguiu xuntar personalidades destacadas da cidade en diferentes ámbitos. Alí estaban médicos afeccionados á literatura como Ramón Pérez Costales e Narciso Pérez Reoyo; os activos animadores de actividades culturais irmáns De la Iglesia; catedráticos de instituto con prestixio intelectual como José Pérez Ballesteros e Víctor López Seoane; Juan Lembey, autor de importantes obras sobre agricultura; poetas como José María Montes, avogados como Manuel Barja Cerdeira, o arquiteiro Andrés Martínez Salazar... e os directores dos principais diarios da Coruña para dar conta da reunión e da súa significación.

Nesa reunión, e a proposta de Fernández Latorre, nomeouse unha comisión encargada de redactar o regulamento formada por Ricardo Acevedo, Juan Fernández Latorre, Ramón Pérez Costales e Francisco María de la Iglesia, que elixiron, por unanimidade, a Emilia Pardo Bazán como presidenta.

Poucos días máis tarde, o 1 de febreiro de 1884, tivo lugar unha nova reunión na mesma casa dos condes de Pardo Bazán para proceder á fundación da sociedade Folk-Lore Gallego. No acto pronunciou un discurso a presidenta no que explicou os obxectivos da nova sociedade e o seu propio concepto de folclore.

El *Folk-Lore* no es una sociedad que deba componerse exclusivamente de sabios, de eruditos [...], no es una sociedad que aspira á proteger de un modo especial la poesía ó la literatura. El *Folk-Lore*, por último, no es político, ni religioso, ni revolucionario, ni reaccionario, no tiene color ni bandera, ni más opinión que la de que debe trabajar mucho y desarrollarse y extenderse cuanto le sea posible. [...]

Todas cuantas personas se hallan congregadas en este recinto han oído quejarse, ó se han quejado alguna vez, de que desaparecen las antiguas costumbres, de que los pueblos pierden su fisonomía, su carácter, su tipo propio, igualándose bajo la mano niveladora de la civilización, que borra todo lo tradicional. —Pues bien, el *Folk-Lore* quiere recoger esas tradiciones que se pierden, esas costumbres que se olvidan y esos vestigios de remotas edades que corren el peligro de desaparecer para siempre. Quiere recogerlos, no con el fin de poner otra vez en uso lo que cayó en desuso [...] sino con el de archivarlos, evitar su total desaparición, conservar su memoria y formar con ellos, por decirlo así, un museo universal, donde puedan estudiar los doctos la historia completa del pasado. (*El Folk-Lore Gallego* 1886, pp. 6-7)



Emilia Pardo Bazán
(1875-1885) RAG

Tras rematar o seu discurso, asegurando que “cualquiera de las personas que en Galicia se han consagrado al estudio de la tradición y ciencia genuina del país sería más digna y estaría más autorizada que yo para ocupar este puesto”, os asistentes ao acto procederon a elixir a xunta directiva, que quedou formada da seguinte forma: presidenta, Emilia Pardo Bazán; vicepresidente, Ramón Pérez Costales; secretario, Salvador Golpe; vicesecretario, Ramón Segade Campoamor; contador, Narciso Pérez Reoyo; tesoureiro, Antonio María de la Iglesia; arquivero-bibliotecario, Juan de la Osa; vogais: José Pérez Ballesteros, Cándido Salinas, Francisco María de la Iglesia e Víctor López Seoane.

Das palabras de dona Emilia dedúcese que non se precisaban grandes coñecementos para formar parte da sociedade. “Es más bien una labor de buena voluntad. Dadas las múltiples facetas del material a conservar, desde el objeto arqueológico hasta el refrán o la receta culinaria, prácticamente todos pueden colaborar en esta empresa” (Faus 2003, p. 273). Esta variedade de material a recoller obrigaba a organizar a sociedade en varias seccións nas que eruditos, literatos, científicos e artistas achegasen as súas investigacións.

Emilia Pardo Bazán quedou moi satisfeita do éxito da súa iniciativa segundo lle contou a Machado nunha carta datada o 11 de febreiro de 1884.

La sesión inaugural estuvo muy lucida y brillante; asistieron lindas señoritas, elegantes señoras, títulos, comerciantes, sacerdotes, profesores, artistas, poetas, periodistas, boticarios, maestros de instrucción primaria, demagogos y carcundas: de todo, pero de todo bueno y escogido. Realmente el golpe de vista del salón era hermoso. Estaban también las autoridades civiles y militares y hasta no sé si el juez del distrito. (Deaño 2008, p. 199)

ACTIVIDADES

Elaborado o regulamento e coa xunta directiva formada, a nova sociedade comezou a funcionar. Recibe os primeiros exemplares, enviados por Machado, para a biblioteca e deseñan as primeiras actividades. Co obxectivo de recadar fondos, dona Emilia propón “una idea eminentemente femenina y muy poco científica, a saber, dar bailes. Los bailes serán elegantes y de convite y suscripción, con lo cual todo el mundo se despeditará por ir a ellos, y veremos si este medio nos produce fondos”.⁹ O baile celebrouse o 21 de abril de 1884 nos salóns cedidos pola Deputación e, para poder contar coa maior concorrencia posible, a xunta directiva acordou que fose un “baile de confianza y no de rigurosa etiqueta, como en un principio se dijo”.¹⁰ Non sabemos o éxito nin a recadación e non temos noticia de que se repetise este tipo de actos.

9 Carta de E. Pardo Bazán a A. Machado, 25/II/1884 (Deaño 2008, p. 200).

10 *La Voz de Galicia*. 13/IV/1884, p. 2.

Coa finalidade de ampliar o radio de acción da sociedade noméanse novos membros¹¹ e tratan de que se organicen sociedades similares noutros puntos de Galicia¹² e mesmo fóra dela.¹³

Sabemos de varias actividades realizadas ao longo de 1884 por membros do Folk-Lore: participación nos certames literarios celebrados na Coruña e Pontevedra, nos que obtiveron recoñecemento as obras de José Pérez Ballesteros (*Refra-nero* e as primeiras entregas do *Cancionero Popular Gallego*); a publicación de varios artigos de temática folclórica —entre eles algúns da propia Emilia Pardo Bazán (1884)— na *Biblioteca de las Tradiciones Populares Españolas*; a elaboración dun amplo *Cuestionario*; obras de acondicionamento nas dependencias cedidas polo Consulado; inicio da formación da biblioteca¹⁴ e do museo.¹⁵ Ademais, pecharon o exercicio económico cun amplo superávit.¹⁶

José Pérez Ballesteros era o membro da sociedade que máis se dedicara, con anterioridade á fundación do Folk-Lore, á recollida de materiais, de aí que ofrecese o seu traballo e por esa razón puideron publicarse rapidamente os tres volumes do *Cancionero popular gallego y en particular de la provincia de La Coruña*,¹⁷ o traballo máis completo publicado ata ese momento en Galicia. Machado pídelle a Emilia Pardo Bazán que redacte un prólogo para o *Cancionero*, pero dona Emilia

11 Nomeamento de novos socios: Emilio Villelga, director de *Galicia Católica* e Marcial Valladares Núñez, autor do *Diccionario Gallego*. (*La Voz de Galicia*. 20/IV/1884, p. 1).

12 “Dícese que en breve se organizará en Lugo la sección correspondiente del Folk-Lore gallego, y se añade que la sociedad ha hecho varios nombramientos y que tiene ya designado su representante en aquella ciudad”. (*La Voz de Galicia*. 26/IV/1884, p. 1).

13 “Ingenuamente, la escritora cree que con actividades como ésta se podía conjurar el peligro del regionalismo gallego y otro tanto podía hacerse con el catalán. Por ello no vacila en proponer a sus buenos amigos catalanes Narciso Oller y José Yxart, la creación en su tierra de una sociedad folclórica semejante a la gallega” (Faus 2003, p. 275).

14 A biblioteca estaba formada, basicamente, por donativos dos propios membros da sociedade: Emilia Pardo Bazán, Fanny Garrido, Francisco de la Iglesia, Narciso Pérez Reoyo, Andrés Martínez Salazar, José Pérez Ballesteros, Juan Nepomuceno Jaspe, Manuel Rúa Figueroa, Genaro Joaquín Calvo, Juan de la Osa Guerrero, Valentín Lamas Carvajal, Cándido Salinas, Ramón Pérez Costales, Víctor López Seoane, Salvador Golpe (*El Folk-Lore Gallego* 1886, p. 27).

15 Á falta dun museo na cidade, entregouse a este incipiente museo: “la lápida encontrada hace algunos días en los desmontes del Caramanchón ha sido entregada a la sociedad «Folk-Lore Gallego», en tanto que se habilita un museo de antigüedades en esta ciudad” (*La Voz de Galicia*. 25/XI/1884, p. 3). O museo comezaba a formarse e, de momento, non contaba mais que cun “hermoso cuadro al óleo que representa el cementerio de la ciudad de Vigo, regalo de su autor Beruete, y dos inscripciones sepulcrales, hallada la una en el desmonte del Caramanchón y la otra cerca de la capilla del Buen Suceso” (*El Folk-Lore Gallego* 1886, p. 28).

16 “Lo que está más floreciente es la parte económica de la Sociedad, que cuenta, sin pasivo alguno, una existencia en caja de 3.823,25 reales con que atender a sucesivas necesidades, después de haber pagado la cantidad de 5 393, 75” (*El Folk-Lore Gallego* 1886, p. 28).

17 Os tres volumes do *Cancionero* foron publicados nos números VII (1885), VIII e IX (1886) da *Biblioteca de las Tradiciones Populares Españolas*.



estaba ocupada cunha novela que debía rematar e, ademais, non se consideraba a máis apropiada polo seu descoñecemento das cuestións folclóricas.¹⁸ Machado insiste, pero dona Emilia mantén a negativa¹⁹ suxerindo (con gran reserva) que fose Murguía o autor.²⁰

O *Cuestionario*, redactado por Cándido Salinas e os irmáns De la Iglesia, constaba de 445 preguntas que se referían aos seguintes aspectos: Galicia e os seus habitantes (1-66), o idioma e a literatura tradicional (67-113), os costumes (114-150), as festas e o calendario popular (151-207), as crenzas e as supersticións (208-272), o traballo e as artes do pobo (273-314), os coñecementos do fogar e a ciencia do vulgo (315-382) e o mar (383-445). Todas estas cuestións publicáronse nun folleto de 62 páxinas (Salinas, De la Iglesia e De la Iglesia 1885). A intención era que distintas persoas e institucións se prestasen a colaborar na posta en práctica total ou parcial da consulta en localidades diferentes, incluído o Concello da Coruña.²¹ Durante a visita que Emilia Pardo Bazán realizou a París, e na que

18 “En mi carta anterior le decía a V. que dispusiese de los materiales que aquí pudiesen recogerse: en cuanto a trabajo escrito por mí, no puedo hacer el mismo ofrecimiento, porque tengo en el telar una novela que he de acabar antes del otoño [...]. Además le vuelvo a declarar humildemente que si por mi posición y sexo sirvo algo para organizar, no entiendo palabra de cosas de mi país y un trabajo de Folk-Lore hecho por mí echaría de seguro a pique mi pequeñísima honra literaria. No sé nada de esto regional”. Carta de E. Pardo Bazán a A. Machado, 10/V/1884 (Deaño 2008, p. 205).

19 “Ese prólogo, créalo V., es tarea superior a mis fuerzas: yo saldría peor que V. del apuro, porque a mí, que vivo aquí y tengo obligación de dominar los usos y costumbres de la tierra en que vivo, me exigirían mucho más. Como a mí no me ha gustado nunca con extremo la literatura popular y menos la regional, sé poquísimo de ella: yo soy una folklorista por casualidad y una erudita por afición”. Carta de E. Pardo Bazán a A. Machado, 6/XI/1884 (Deaño 2008, p. 219).

20 “Para el Cancionero vendría bien una Introducción o Prefacio de Murguía; pero quien cuenta con ese hombre. Querría seguramente que le fuesen a sacar bajo palio”. Carta de E. Pardo Bazán a A. Machado, 8/V/1884 (Deaño 2008, p. 204).

21 *La Voz de Galicia*. 31/I/1885, p. 3.

entrou en contacto con folcloristas franceses, o *Cuestionario* foi moi ben acollido e valorado.

No quiero omitir, porque recaen sobre individuos de esta Sociedad y en consecuencia honran a toda ella, las alabanzas que los folk-loristas franceses tributaron al *Cuestionario del Folk-Lore Gallego*, publicado recientemente, y del cual ponderan, sobre todo, el lugar que otorga a dos ciencias importantes y modernas, la antropología y la etnología, que son sin duda alguna a las que más beneficios puede reportar la investigación folk-lórica tomada en su sentido general. En resumen, tengo la satisfacción de decir que el *Cuestionario del Folk-Lore Gallego* ha sido juzgado en Francia el más completo, metódico y científico que hasta hoy ha visto la luz en Europa.²²

As ilusións e a actividade dos primeiros meses non se mantiveron por moito tempo. A primeira xunta xeral anual que debía celebrarse o 1 de febreiro de 1885 tivo que aprazarse por estar ausente a presidenta e porque non asistiu nin o terzo dos socios que marcaba como mínimo quórum o regulamento para poder celebrarse, de modo que houbo que pospoñela ata o 15 de xuño, cando xa regresara da súa viaxe a Francia Emilia Pardo Bazán. Nesa reunión elixiron a xunta directiva, manténdose as mesmas persoas nos mesmos cargos agás Ramón Segade que, por estar ausente, foi substituído no cargo de vicesecretario por Juan Nepomuceno Jaspe. O secretario, Salvador Golpe, leu a Memoria do ano. Ao ano seguinte, xunto a esta Memoria, publicouse un folleto coas actas, discursos e acordos tomados durante os anos 1884 e 1885.

Non temos noticias do Folk-Lore nos seguintes meses de 1885. Cómpre ter en conta que Pardo Bazán pasaba cada vez menos tempo na Coruña e que debeu estar ocupada coa redacción do discurso necrolóxico que a Reunión Recreativa e Instructiva de Artesanos lle encargara para honrar a memoria de Rosalía de Castro, falecida o 15 de xullo de 1885. O acto tivo lugar o 2 de setembro e non foi do gusto de moitos dos admiradores da poeta, especialmente do seu viúvo, Manuel Murguía, que considerou que a oradora rebaixaba os méritos da finada, e, desde ese momento, o que fora falta de simpatía íase converter en encarnizada inimidade.

Nada se sabe do Folk-Lore en 1886 e na prensa hai que agardar ata un ano seguinte para que apareza unha noticia referida ao recibimento que lle fai a Reunión de Artesáns a Pardo Bazán e na que os membros do Folk-Lore lle entregaron

22 Discurso de Emilia Pardo Bazán na reunión celebrada pola Sociedade do Folclore o 15 de xuño de 1885 (*El Folk-Lore Gallego* 1886, p. 20).

á súa autora un exemplar de *La Revolución y la novela en Rusia* publicado ese mesmo ano en Madrid, un libro “encuadernado en cuero de Rusia con primorosas cantoneras de oro [...] una obra que no se haría mejor en París”, cunha dedicatoria na súa cuberta: “El Folk-Lore Gallego a su Presidenta Doña Emilia Pardo Bazán”.²³ Pouco máis sabemos de 1887, ano en que as ausencias da Coruña da presidenta da sociedade impiden a celebración de reunións²⁴ e no que deben desaloxar os locais cedidos no Consulado porque neles se vai instalar a Escola de Comercio.²⁵

En 1888 parece que a sociedade revive a través da convocatoria dun certame, cuxas bases publica na prensa, a celebrar no ano seguinte coincidindo coas festas do terceiro centenario de María Pita. Tratábase dun certame diferente dos usuais, pois os temas propostos estaban directamente relacionados co cuestionario do folclore elaborado pola sociedade e debían responder a estes dous ámbitos: os costumes e as crenzas e supersticións de Galicia. Os convocantes remitían a concreción das investigacións aos capítulos 3 e 5 do cuestionario publicado en 1885 e, aínda que os traballos non tiñan que responder a todas as cuestións dos citados capítulos, si deberían tratar algúns deles de forma ampla e ben documentada. A extensión mínima debía alcanzar as 200 páxinas e os dous gañadores terían un premio de 1000 pesetas, aínda que o premio podería deixarse deserto. Os traballos, identificados cun lema, debían ser enviados ao domicilio do secretario Salvador Golpe e ir acompañados dun sobre lacrado co mesmo lema fóra, e dentro o nome e localización do autor.²⁶

As festas de María Pita de 1888 aprazáronse ata o ano seguinte e con elas tamén o certame do Folk-Lore Gallego. En abril de 1889 a xunta directiva volveu publicar as bases para esa ampliación do prazo, coa novidade de que tamén se podían presentar os traballos en lingua portuguesa.²⁷ Pero nada máis se sabe deste certame nin doutras actividades da sociedade ata a convocatoria dunha nova xunta directiva para o 9



Emilia Pardo Bazán
(1888-1890) RAG

23 *La Voz de Galicia*. 7/VI/1887, p. 2.

24 “La junta general de 1887 de *El Folk-Lore Gallego* no podrá verificarse hasta el mes de octubre próximo, a causa de las ocupaciones de la señora Presidente y de la actual dispersión veraniega de varios individuos de la junta directiva” (*La Voz de Galicia*. 6/VIII/1887, p. 3).

25 *La Voz de Galicia*. 7/IX/1887, p. 3.

26 *Programa del Certamen que abre la Sociedad del Folk-Lore Gallego para el próximo año de 1889*. Esta convocatoria e as bases están asinadas por Emilia Pardo Bazán como presidenta e Salvador Golpe como secretario o 21 de xullo de 1888 (*La Voz de Galicia*. 7/VIII/1888, p. 1).

27 *La Voz de Galicia*. 30/IV/1889, p. 1.

de outubro de 1890 na casa da presidenta “a fin de tratar asuntos de gran interés para la asociación”.²⁸

DIFICULTADES E REFUNDACIÓN

Na prensa deixan de aparecer noticias referidas ao Folk-Lore Gallego entre 1890 e 1894 seguramente debido á inactividade da institución. Da anterior reunión de outubro nada recolleu a prensa nin se conserva documentación, pero non se debeu chegar a acordos importantes a vulgar pola práctica desaparición da actividade da asociación nos seguintes anos.

Entre as razóns deste fracaso cómpre sinalar tanto o afastamento da presidenta —que residía case todo o ano en Madrid desde 1890— coma o seu desinterese polos temas folclóricos e a dedicación a outros temas e actividades literarias que lle proporcionaban máis satisfacción,²⁹ que a levaron a abandonar as ocupacións que comportaba a presidencia de Folk-Lore Gallego. Sen a súa presenza, a entidade foi esmorecendo. Pero tamén é necesario ter en conta a heteroxénea composición dos membros da asociación e o escaso ou nulo interese de moitos deles nos temas nos que debía traballar Folk-Lore Gallego. Este inconveniente xa o advertía dona Emilia ao pouco de ser fundada a sociedade, pois incluso para algún dos membros máis animosos, caso de Pérez Costales, o folclore non era o tema preferido das súas afeccións e, ademais,



Ramón Pérez Costales
(1890-1900) RAG

contaba con pouco tempo para a recollida de datos debido ás súas actividades profesionais.³⁰ Unicamente Pérez Ballesteros, que xa levaba anos recompilando o

28 *La Voz de Galicia*. 9/X/1890, p. 2.

29 Nos anos que corresponden á existencia do Folk-Lore e da futura Academia Gallega, Pardo Bazán publica obras fundamentais na súa produción literaria: *La Tribuna* (1882), *El cisne de Vilamorta* (1884), *Los pazos de Ulloa* (1886), *La madre naturaleza* (1887), *Insolación* (1889), *Morriña* (1889), *La piedra angular* (1891), *Doña Milagros* (1894), *Memorias de un solterón* (1896).

30 “El Sr. Costales no me sorprende que se manifieste un poco tardío en responder y trabajar; es persona ocupadísima y que apenas puede contar con algún momento libre. Sé que su intención es excelente, pero a veces el deseo y la potencia no andan conformes”. Carta de Emilia Pardo Bazán a Antonio Machado, 6/VII/1884. “No creo que el Sr. Costales ni el Sr. Seoane hagan libros para el Folk-Lore. Están embelesados, entretenidos siempre y sin un minuto de sobra. De todos modos, yo no desmayo en alentarles”. Carta de E. Pardo Bazán a A. Machado, 6/XI/1884 (Deaño 2008, pp. 21 e 219).

cancioneiro galego, aproveitou a ocasión para que a súa colaboración lle resultase beneficiosa para poder publicalo. Talvez haxa que considerar tamén entre as razóns da inactividade da asociación un excesivo presidencialismo e unha carga de traballo que non podía asumir soa a presidenta, situación da que xa se queixaba nos seus inicios, pola escasa colaboración dalgún dos membros da xunta directiva.³¹

Ante esta situación de inactividade, os membros da xunta directiva presentes na Coruña mantiveron unha reunión para decidir sobre o futuro da asociación. Mediante unha circular comunicaron á prensa a súa situación.

EL FOLK-LORE GALLEGO

Una circular importante

Paralizadas las tareas de la sociedad denominada *Folk-lore gallego*, desde la ausencia de su activo y dignísimo presidente D^a Emilia Pardo Bazán, necesita de una vez fijar su situación y declarar si todavía conserva vitalidad bastante para continuar los fructuosos trabajos por ella iniciados, o si debe considerarse desahuciada y disolverse. Mermada su Junta directiva por la muerte, que arrebató en poco tiempo a varios de sus más importantes miembros, no pueden los que aun quedan, tomar acuerdos; ni tampoco podrían, aunque aquellos vivieran, decidir legalmente en asuntos referentes a la vida económica de la sociedad. De suerte que la Junta directiva siente la necesidad ineludible, no solo de renovar sus poderes convocando a una junta general, sino principalmente de consultar la opinión de todos los socios, que aún se consideren con derecho a pertenecer a la asociación *folklórica* de Galicia, sobre si ésta debe continuar, o si debe considerarse definitivamente disuelta, y en este último caso, sobre la inversión que habrá de darse a los fondos sociales que se conservan depositados en la sucursal del Banco de España en La Coruña.

Con este fin convocamos a todos los individuos que aun pertenezcan a la asociación a una junta general que se realizará, si hubiera número reglamentario, el día 15 de febrero próximo a las cuatro de la tarde en la casa número 12 de la calle de Teresa Herrera, rogando a todos la puntual asistencia.

La Coruña, 1 de febrero de 1894. El vicepresidente, Ramón Pérez Costales. El secretario, Salvador Golpe. (*La Voz de Galicia*. 1/II/1894, p. 3)

31 “Pero, iay, amigo mío! Lo terrible, lo difícil es espolear a este Secretario para que despache los nombramientos de Socios de mérito. Este Secretario, a mí, me fríe la sangre; con que, a V... le causaría una apoplejía fulminante. Y cuenta que es pura indolencia, pues á fin de librarle del trabajo material, le hemos puesto escribiente. Es cosa que raya en lo inexplicable ya su descuido. Y lo que es yo, ¿cómo he de encargarme de eso? Si no me ayudan todos algo, imposible”. Carta de E. Pardo Bazán a A. Machado, 10/X/1884 (Deaño 2008, p. 215).

Como se pode ver, a situación era de completa inactividade e urxía tomar unha decisión definitiva. En varios periódicos de Galicia, polas mesmas datas, publicáronse artigos arredor da necesidade de establecer en Galicia unha Academia, un tema longamente debatido e de antiga solicitude e necesidade. Poucos días despois da publicación da citada circular, asinada por “Un estudante”, aparecía na prensa unha nova demanda para que se fundase unha Academia “emanada de personas doctas, de buena voluntad y amantes de su país [...] que usando de su autoridad e influencia obtenga de las corporaciones provinciales y municipales de Galicia recursos suficientes para poder emprender y terminar aquellas obras que, por su magnitud e importancia, no estén al alcance de la particular iniciativa”. E o anónimo autor concluía cunha “suxestión /solución” para Folk-Lore Gallego.

Ahora que, según noticias de la prensa, se trata de la disolución de la sociedad Folk-lore gallego, nadie como sus socios pueden crear con mayores facilidades la institución aludida. Bástales con cambiar el título y redactar unas bases y un reglamento para constituir la *Academia gallega*; pero sobre bases amplísimas, comprensivas así de lo referente a la Historia, Literatura y Artes, como a las Ciencias, y aplicando todos los conocimientos generales a modo de ser de la región. De esta suerte los estudios folklóricos quedarían también incluidos entre los que la Academia persiga.

Es seguro que todos los gallegos ilustrados y amantes de su patria apoyarían este noble idea y contribuirían, en la medida de sus fuerzas, a su realización y a la mayor prosperidad de la Academia.

La sociedad Folk-lore gallego, que tanto y con tan buen éxito ha trabajado durante el corto espacio de tiempo que estuvo en condiciones para ello, no se disolverá con honra, si no funda la tan necesaria cuanto deseada *Academia gallega*. (*La Voz de Galicia*. 10/II/1894, p. 1)

Consérvanse uns borradores de propostas de socios do Folklore na mesma liña.³² Descoñecemos ata que punto as ideas dos socios e o apoio expresado nalgúns periódicos³³ determinaron a decisión dos membros de Folk-Lore Gallego, ou

32 Os manuscritos non están asinados pero coinciden plenamente co expresado polo autor do citado artigo engadindo unicamente que os fondos do Folklore se destinasen aos gastos que orixinase a fundación da Academia e que os fundadores do Folklore pasaban a ser automaticamente fundadores da Academia (RAG. Arquivo, E-116, 3, 3, 2-9).

33 “Nosotros la vemos con simpatía y la juzgamos plausible y merecedora de acogida. Préstele su atención la prensa regional, estúdiela, conságlele siquiera una parte del espacio e interés que dedica a otros asuntos de nula significación para Galicia, y procure que la idea de que ahora se hace eco el colega coruñés logre avanzar en su camino y llegue a próspera realización” (*El Correo Gallego*. 11/II/1894, p. 2).

se foi unha manobra de Pardo Bazán servíndose da prensa,³⁴ pero cando xa parecía que estaba morta e sepultada, o 25 de febreiro de 1894 a sociedade reaparece refundada nunha nova entidade: Academia Gallega.

A ACADEMIA GALLEGA

PRIMEIROS PASOS. FOLK-LORE GALLEGO REFÚNDASE EN ACADEMIA GALLEGA

A determinación de refundar Folk-Lore en Academia tomouse na asemblea de socios celebrada o 25 de febreiro de 1894.

En la ciudad de la Coruña a veinticinco de febrero de mil ochocientos noventa y cuatro. Reunidos, previa convocatoria en los periódicos de Galicia, a las cuatro de la tarde de este día, en la casa número 12 de la calle de Teresa Herrera los señores D. Ramón Pérez Costales, Vicepresidente, D. José Pérez Ballesteros, D. Andrés Martínez Salazar, D. Víctor López Seoane, D. Francisco de la Iglesia, D. Juan Nepomuceno Jaspe, D. Modesto Castilla, D. Juan Golpe Varela y D. Salvador Golpe Varela, Secretario, todos individuos de la sociedad denominada *Folk-lore Gallego*, el Sr. D. Ramón Pérez Costales, encargado de la presidencia, por hallarse alejada de esta ciudad la presidente señora Doña Emilia Pardo Bazán, manifestó a los allí reunidos que en conformidad al Reglamento podían los presentes tomar acuerdos a pesar del escaso número por ser esta la segunda convocatoria. Y habiéndose acordado así, por el Secretario Sr. Golpe, se dio cuenta del objeto que motivaba la reunión, el cual no era otro, según en la convocatoria se expresaba, que el de resolver si la sociedad, mermada por el fallecimiento de muchos de sus individuos de la Junta Directiva, la ausencia de otros y la dificultad de reunirse, en los más, para tomar acuerdos, sobre todo después del largo período de tiempo transcurrido desde la anterior sesión, debía la sociedad disolverse o reorganizarse con los elementos todavía existentes y otros que quisieran venir a formar parte de ella.

Sometido este punto por el Sr. Presidente a la deliberación de los señores folk-loristas asistentes al acto, se presentó, suscrita por algunos, la proposición que sigue:

34 “Antes de desaparecer definitivamente a Sociedade do Folk-Lore Gallego, aínda dona Emilia intentou unha hábil operación: reconvertela en Academia Galega. No ano 1894 Pérez Costales, Pardo Bazán e algúns outros membros prepararon a opinión pública (ao que se prestaron compracidamente os xornais da Coruña) para que demandase a constitución dunha Academia Galega” (Barreiro 2012, p. 635).

“En virtud del fallecimiento de varios de sus socios, la ausencia de su Presidente y de que los estudios folk-lóricos gallegos no parece que basten por sí solos a sostener una sociedad dedicada exclusivamente a su fomento y cultura; los socios que suscriben tienen el honor de proponer a la Junta General lo siguiente:

- 1º. Que la sociedad *Folk-Lore Gallego* cambie su título por el de *Academia Gallega* quedando aquella refundida en esta.
 - 2º. Que el fin principal del nuevo instituto sea el fomento y cultura de las ciencias, la literatura y el arte en Galicia en sus múltiples manifestaciones.
 - 3º. Que antes de disolverse la sociedad *Folk-lore Gallego* sean retirados de la sucursal del Banco de España, en esta capital, los fondos pertenecientes a la misma.
 - 4º. Que estos fondos se apliquen a sufragar los gastos que originen los trabajos preliminares a la fundación de la *Academia Gallega*, a la creación de algunos premios y al sostenimiento de una revista, quincenal o mensual, órgano de la Asociación, que en su día se repartirá gratis entre los Sres. socios y en la cual podrán colaborar.
 - 5º. Que los miembros actuales del *Folk-lore* sean desde luego considerados socios fundadores de la *Academia Gallega*.
 - 6º. Que estos acuerdos sean comunicados por medio de carta-circular a los Sres. socios del *Folk-lore* ausentes para su conocimiento y mayor sanción, rogándoles que presten su conformidad y a la vez se sirvan autorizar por escrito a cualquiera de los Sres. socios aquí residentes para que les representen en las reuniones que precedan a los trabajos preliminares que en lo sucesivo se realicen para constituir la *Academia*.
- Y 7º. Que la actual junta Directiva del *Folk-lore*, auxiliada por algunos Sres. socios, sea la encargada de realizar los mencionados trabajos.

José Pérez Ballesteros, Andrés Martínez Salazar, Salvador Golpe Varela” (RAG Archivo, E 116/ 3, 4, 7-8)

A proposición foi discutida e aprobada por unanimidade, pero esta decisión non foi comunicada á prensa ata outubro³⁵ (meses en que se buscaron apoios para a iniciativa e se solicitaron respostas dos socios)³⁶ mediante unha circular

35 *La Voz de Galicia*. 18/X/1894, p. 2; *Eco de Galicia*. 19/X/1894, p. 2; *El Correo Gallego*. 19/X/1894, p. 1.

36 Nas cartas enviadas aos socios ausentes engadían os asinantes da circular: “Cumplimos hoy el, para nosotros, muy grato deber de participar a V. estos acuerdos, y creyendo de todo punto innecesario, dada su reconocida ilustración y amor a Galicia, demostrarle la bondad del ideal que perseguimos, la necesidad de la Asociación que pretendemos fundar, y elogiar y enumerar los bienes que en su creación y buen funcionamiento puedan reportarse a esta región, rogamos a V. se sirva manifestarnos si podemos tener la satisfacción de contarlo en el número de socios de la Academia Gallega” (RAG. Archivo, E-116, 1, 1, 2-3).

que recollía o fundamental da acta e que estaba asinada por Manuel M. Murguía, Ramón Pérez Costales, Eduardo Pondal, Andrés Martínez Salazar, José Pérez Ballesteros, Juan Manuel Paz Novoa, Victorino Novo, Víctor López Seoane e Salvador Golpe. Este último, en calidade de secretario, quedaba como o encargado de inscribir os novos socios. A maioría da prensa recibiu con agrado a decisión.

Era evidente que a situación do Folk-lore precisaba dunha solución, pero o máis habitual en casos similares é disolver a sociedade. Por que tomaron esa decisión tendo en conta o estado xeral do Folk-lore? Que posibilidades reais había de éxito? Non eran conscientes das tensión existentes á hora de tratar de dotar de contido os traballos da nova Academia?³⁷

TENSIÓNS INICIAIS. DISCUSIÓN E APROBACIÓN DO REGULAMENTO

O 13 de novembro de 1894 reuniuse na Librería Regional de Carré Aldao a comisión xestora ou xunta fundadora da Academia Gallega. Deron conta das adhesións recibidas e designaron tres dos seus membros —Murguía, Martínez Salazar e Golpe— para que redactasen o regulamento da nova institución. Para ampliar o número de adhesións decidiron tamén enviar novas circulares a persoas coñecidas nas principais poboacións de Galicia.³⁸

Adelantan los trabajos iniciados para la constitución de la *Academia Gallega*. En la librería del Sr. Carré se reunió la comisión gestora, y en esta reunión se dio cuenta en primer término de las muchas adhesiones recibidas. Pasan de cien. Y se acordó nombrar una comisión compuesta por los señores Murguía, Martínez Salazar y Golpe, para redactar las bases por que se ha de regir la *Academia*. (*El Diario de Galicia*. 16/11/1894, p. 2)

Nos días posteriores seguiron celebrando reunións para perfilar as actuacións a realizar, así como a redacción do novo regulamento. Neste sentido, o gobernador civil dispensou da súa aprobación, aínda que sen validez ata ser aprobado en

37 Unha explicación relaciona a necesidade de revitalizar o *Folk-Lore* para evitar a súa definitiva desaparición: “Para vencer la crisis que ponía en peligro su existencia, tomó como remedio apropiado el cambiar su nombre inicial por el de Academia Gallega, cambio que, como forzoso era que sucediese, no remedió nada, toda vez que con la nueva etiqueta las dificultades continuaron y el entusiasmo e interés de los componentes no se vio por parte alguna, siendo el desenlace aquel que cabía aguardar: la rápida desaparición de tal entidad cuando apenas había nacido” (Villar Ponte 1953, p. 7).

38 *La Voz de Galicia*. 14/XI/1894, p. 2. Entre os destinatarios da circular: Alfredo de la Iglesia en Ferrol; Indalecio Varela Lenzano en Lugo, Salvador Cabeza de León en Santiago; Francisco Portela Pérez en Pontevedra; Vicente Mondedeu Pardo e Benito Fernández Alonso en Ourense; Aureliano J. Pereira en Madrid; e Nicolás Taboada en Vigo.

xunta xeral, xunta na que poderían participar todos os inscritos e se discutiría o modo en que os ausentes exercesen o seu voto por delegación.³⁹

Finalmente, a comisión xestora decidiu convocar asemblea xeral para o domingo 17 de febreiro de 1895 no salón de sesións da Deputación provincial ás 16 horas, coa finalidade de constituír definitivamente a Academia Gallega, discutir e aprobar o proxecto de regulamento e nomear a xunta directiva que presidise a nova institución. Os reunidos eran uns corenta pero, como case todos eles levaban numerosas representacións de académicos ausentes, o número ascendía a case douscentos.⁴⁰ Abriu a sesión Pérez Costales (vicepresidente en ausencia da presidenta, Emilia Pardo Bazán).

Ocupaba la mesa presidencial la comisión gestora compuesta por los Sres. Murguía, Pérez Costales, Pondal, Paz Novoa, Martínez Salazar, Pérez Ballesteros, Novo García, López Seoane y Salvador Golpe como secretario y hallábanse en los escaños los Sres. D. Vicente Carnota, D. José María Riguera, D. Ramón Faginas, D. Juan Golpe, D. Vicente Cid Osorio, D. Emilio Fernández Deus, D. Ignacio Pardo González, D. Pedro Seoane, D. Ramón Cerviño, D. Galo Salinas. D. Eugenio Carré, D. Eladio Rodríguez González, D. Ventura García Rivera, D. José L. Pereira, D. Evaristo Martelo, D. Maximiliano Abelenda, D. Anselmo Pravio, D. Modesto Castilla, D. José Rodríguez Martínez, D. Isidoro Brocos, D. Alejandro Berea, D. Ricardo Caruncho, D. José González Jiménez, D. Daniel Pérez Vizcaíno, D. Manuel Chaves, D. José Ruiz Blanco, D. Jesús Rodríguez López y otros cinco más cuyos nombres no recordamos. (*La Voz de Galicia*, 19/II/1895, p. 2)

Abriu a sesión o presidente Pérez Costales cun discurso no que, ademais de dar conta das xestións realizadas para fundar a nova institución, sinalaba os problemas de fondo que coñecía ben e que se poden deducir de frases como as que seguen:

Recelan algunos, para prestarnos su concurso, que en esta Academia va a encarnarse el regionalismo gallego y yo he de decir muy claro y muy alto que nada menos cierto que tal aserto. Aquí caben los gallegos de buena voluntad; los que

39 A maioría dos asistentes defendía un máximo de tres delegacións de membros ausentes por cada un dos presentes (*La Voz de Galicia*. 18/I/1895, p. 2).

40 Consérvanse 184 circulares de aceptación no momento da inauguración (RAG. Arquivo, Fondo *Academia Gallega* (1894-1895). Caixa 116, 3-1).

son regionalistas y los que no lo son, en el sentido estricto de la palabra y hasta los que no son gallegos, pero que aman a Galicia, como yo, sin serlo, la amo.⁴¹

Tras o discurso, o secretario deu lectura ao proxecto de regulamento e abriuse a discusión dos seus artigos. Cando se chegou ao nº 22, debido ao avanzado da hora, suspendeuse o acto para continualo ao día seguinte pola tarde. Na segunda sesión xa non había tantos socios e mesmo faltaron algúns da comisión xestora, caso de Murguía, Paz Novoa e López Seoane e, ademais, o ton das discusións foi en aumento.⁴²

Segundo o regulamento aprobado, a Academia Gallega organízase en tres seccións: Ciencias, Letras e Artes en todas as súas manifestacións, e tamén conta cunha sección especial dedicada ao folclore. Non se recolle a intención de establecer unha normativa do idioma nin tampouco a creación dun dicionario, peticións moi demandadas na prensa desde había moito tempo. Unicamente o artigo 12 recolle que



RAG. Arquivo (E 116/3.2)

“todos los académicos están obligados a trabajar constantemente, según sus gustos y facultades, por el enaltecimiento de la lengua, ciencias, artes e industrias de Galicia y por todo cuanto redunde en beneficio de su progreso moral, social y material”.⁴³ A sede da institución queda establecida na Coruña e para formar parte da xunta directiva é necesario residir nesta cidade. A xunta directiva exercerá funcións bienais, convocará certames literarios, artísticos e científicos, editará obras de interese, publicará unha revista que repartirá gratis entre os socios e funcionará coas cotas achegadas polos socios.

41 Recollido en “La Academia Gallega” (*La Tierra Gallega*. 19/V/1895, p. 2). O anónimo autor do artigo (O propio Curros Enríquez, director da revista habaneira?) continuaba analizando a situación: “¿Para qué cansarnos en investigar más? Cuando el señor Costales hizo semejante declaración es que lo creyó necesario, es que, como suele decirse, veía más de fondo y era preciso calmar las susceptibilidades caciquiles de *montescos* y *capuletos* que creían posible que una Academia de la lengua se convirtiese en un club político contrario a cualquiera de esos bandos”.

42 “Con un calor no sospechado, empeñáronse debates atinentes a la discusión del articulado del Reglamento, y aun cuando en la primera parte de la sesión del 17 hubo disparidad de apreciaciones, al siguiente día corrientes de patriotismo y transigencia unieron los distintos pareceres y el reglamento fue aprobado con las enmiendas discutidas, dando amplia autorización a la Comisión Gestora para que oportunamente convoque a nueva Junta general, de la que saldrá el nombramiento de la Directiva” (*La Tierra Gallega*. 17/III/1895, p. 4).

43 RAG. Arquivo, fondo *Academia Gallega* (1894-1895). Caixa 116, 3-2.

“Para Pascua o tal vez después de dicha fecha, volverá a reunirse la Academia para constituirse definitivamente”.⁴⁴

Entre os asuntos debatidos, varios suscitados polos rexionalistas: a cuestión da lingua que debía falarse na Academia —castelán ou galego— e tamén nos artigos da futura revista; a mesma denominación —Academia— por considerala termo castelán. Foi obxecto de longo debate a cuestión de se os socios que contaban con representacións doutros socios ausentes podían ou non usar tantos votos como representacións tivesen. Por maioría aprobouse o emprego das dúas linguas, a denominación *Academia* e que os ausentes, en lugar de estar representados, enviasen o seu voto por escrito ao secretario en todos aqueles asuntos que, previamente, lles fosen comunicados. Este último acordo imposibilitou a elección da nova xunta directiva, debendo aprazala ata que se organizase o do voto por correo.⁴⁵ A prensa tamén tomou partido a favor dun ou doutro *bando*, imposibilitando o entendemento.⁴⁶

La Unión Gallega dedícanos un largo suelto para justificarse de lo que dijo respecto a la *Academia Gallega*; no era necesario. Con nosotros estaba ya justificada. [...] Nos dice que *no hay polémica*; por nosotros que no la haya; pero que conste que preferimos ver la Academia muerta a que nazca enteca y raquítica. [...]

¿Que no ha cometido *La Unión Gallega* extralimitación alguna al dar cuenta de la segunda sesión celebrada por la *Academia*!... ¿Quiere decirnos el diario de la noche si fue prudente dar publicidad a las divisiones surgidas en la primera sesión? ¿Quiere decirnos si era prudente hacer público lo que todos los periódicos locales, por unanimidad, habían callado? ¿Quiere decirnos si su regionalismo consiste en ahondar las divergencias de los gallegos? [...]

Nosotros queríamos que la *Academia* fuese de Galicia y para Galicia, y no que se convirtiese en escabel para satisfacer vanidades más o menos justas y ambiciones más o menos personalísimas. (*La Mañana*. 21/II/1895, p. 1)

44 *El Correo Gallego*. 21/II/1895, p. 1.

45 “Propuso la mesa si se procedía a elección de la Junta directiva. Por unanimidad se acordó que a tenor de lo acordado en la enmienda referida se suspendiese esta elección, a fin de que en ella puedan también tomar parte por escrito todos los señores académicos que no puedan asistir a la reunión. Y con esto se dio por terminado este acto que debe registrarse como uno de los más importantes para los intereses de nuestra región” (*El Diario de Galicia*. 19/II/1895, p. 2).

46 *La Unión Gallega* foi quen fixo máis referencia aos problemas internos, pero sen concretar o sucedido, e foi acusado polos demais de contribuír ao fracaso da Academia, xurdindo un forte enfrontamento entre este xornal e *La Mañana*, que intercambiaron artigos acusatorios.

Los trabajos de dicho proyecto se hicieron con un exclusivismo que delata la mano que los guiaba.

Sin embargo, fue necesario darles cierta amplitud y en la primera reunión que se celebró en La Coruña para tratar de tan elevada y patriótica idea, surgieron disidencias tales que en la segunda brillaron por su ausencia muchas personas cuyos nombres figuraban de los primeros en la anterior.

El alcance de dichas disidencias no podemos apreciarlo porque los periodistas de la capital convinieron, en honor a la idea, que no traslucieran al público, pero como no hay secreto donde hay más de dos personas, las diferencias fueron conocidas en todos sus detalles y dos periódicos de la capital se dirigen frases que denotan que el pensamiento ha fracasado. [...]

A la segunda sesión «La Mañana» (Murguía y compañía) y «La Unión» (Golpe, Costeles, etc.) se tiraron los trastos a la cabeza.

Ya nos parecía a nosotros empresa magna la de la «Academia».

Unir gallegos dentro de Galicia.

Y gallegos como Murguía!⁴⁷

As liortas provocaron a renuncia de Murguía a ser membro da comisión xes-tora e a anunciar que non ocuparía ningún cargo na futura xunta directiva, aínda que seguía sendo membro da Academia.⁴⁸

Para preparar a asemblea do 31 de marzo tiveron lugar varias reunións da xes-tora e, con data do 15 de marzo, dirixiulles aos socios de fóra da Coruña unha circular para organizar o voto por correo.

Conforme el acuerdo tomado en junta general celebrada el 17 del próximo pasado febrero, tenemos el honor de dirigirnos a usted para que se digne remitirnos bajo sobres cerrados, y sin distintivo alguno y con solo la indicación de «para Directiva», «para tal sección», y dentro de otro dirigido al presidente de la *Comisión Gestora*, las candidaturas con los nombres de las personas que han

47 E remataba o artigo: “Lo sentimos porque, después de todo, Murguía es, como estilista, una joya de Galicia, pero una joya engarzada en un anillo de venenosa aleación” (*Gaceta de Galicia*. 22/II/1895, p. 2).

48 En carta do 5/III/1895 dirixida ao presidente Pérez Costales, Murguía presentoulle a súa “renuncia del cargo de vocal de dicha junta, cargo que con tanta fe como íntima satisfacción había aceptado y que hoy con harto sentimiento me veo imposibilitado de seguir desempeñando. Al propio tiempo me permito rogarle, se sirva enterar a sus dignos compañeros, que no por eso me niego a formar parte de la Academia, porque mi amor al país está muy por encima de todo género de miserias y pequeñeces, siquiera sea mi resolución inquebrantable la de no aceptar cargo alguno en la Directiva que va a ser elegida, lo digo así para evitar los inconvenientes y molestias que pudieran resultar, caso de que algunos amigos me honrasen con sus sufragios, que no por muy agradecidos, dejarían de ser inútiles para el caso” (RAG. Archivo, E-116, 4, 27-28).

de formar, durante los dos primeros años que previene el Reglamento, la Directiva de la ACADEMIA GALLEGA y las de las secciones. [...]

Aparte de las candidaturas, sin firma para mayor garantía del secreto, puede U. indicar el grupo o grupos a que desea pertenecer. [...]

Llenado este requisito, habrá quedado sólida y definitivamente constituida la ACADEMIA y la *Comisión Gestora* no tendrá más que tributar gracias a los buenos gallegos que, como V., han contribuido al mejor éxito de nuestras operaciones, y retirarse tranquila y satisfechas con la conciencia del deber cumplido. La nueva Junta se realizará el domingo 31 del corriente mes [marzo], y antes de esa fecha esperamos tener en nuestro poder las candidaturas y la declaración que le rogamos⁴⁹.

A prensa recolleu algunha posible candidatura que se estaba organizando.⁵⁰

En Lugo parece que domina el pensamiento de otorgar a los siguientes señores los sufragios de los asociados: *Para la Junta directiva*: Presidente, D. Manuel Murguía; vicepresidente, D. José Pérez Ballesteros; tesorero, D. Manuel Bermúdez (banquero); contador, D. José Soto González (comerciante); secretario, D. Salvador Golpe Varela; vicesecretario, D. Eladio Rodríguez González; archivero-bibliotecario, D. Andrés Martínez Salazar; vocales, D. Vicente Cid Osorio, D. Vicente Carnota, D. Ricardo Caruncho, D. Eugenio Carré.

Para la sección Folk-Lore: Presidente, D. Ramón Pérez Costales; secretario, D. Victorino Novo García.

Letras: Presidente, D. Eduardo Pondal; secretario, D. Manuel Casás Fernández. *Ciencias*: Presidente, D. Juan Manuel Paz Novoa; secretario, D. Víctor López Seoane.

Artes: Presidente, D. Isidoro Brocos (escultor); secretario, D. Manuel R. Chaves (músico).⁵¹

49 RAG. Arquivo. E-116, 1, 1, 1; *Revista gallega*, 24/III/1895, p. 1; *Boletín Bibliográfico de la Librería Gallega*. 23/III/1895, p. 7; *El Anunciador*, 26/III/1895, p. 1; *El Diario de Galicia*. 27/III/1895, p. 1.

50 Desde fóra de Galicia imaxinábase unha nova directiva que superase personalismos, formada por "Presidentes honorarios D^a Emilia Pardo Bazán, ex-presidente del *Folk-Lore* base de la actual *Academia*, D. Manuel Murguía, D. Manuel Curros Enríquez y tal vez algún otro. Lo que ahora hace falta es actividad y elevación de miras, abstracción absoluta de personalismos y mucha tolerancia y paciencia para sofocar cualquier intentona de destrucción que causaría nuestro total descrédito" (*La Tierra Gallega*. 17/III/1895, p. 4).

51 Toman a noticia do diario lucense *Correo de Galicia* os diarios coruñeses *La Voz de Galicia* (27/III/1895, p. 1) e *El Diario de Galicia* (27/III/1895, p. 1).

Ante as noticias que circulaban en Lugo sobre a presentación dunha candidatura presidida por Murguía, e coñecedor este de que algúns socios da Coruña a apoiarían, envía á prensa unha nota agradecendo a confianza nel depositada mais declinando tal honor en razón da súa situación, aínda que prestando a súa colaboración e axuda á presidencia que se organizase.

Me hallo imposibilitado de aceptar el alto puesto que me designa la citada candidatura. Las razones son obvias. Entiendo que nunca como en sus comienzos necesita la Academia, en aquel que haya de ponerse al frente de ella, más actividad y más tiempo disponible para atender a los mil detalles de su organización, así como también mayor suma de energía para vencer los obstáculos con que tropiezan siempre semejantes empresas, de suyo gloriosas, pero también difíciles; y yo nada de esto puedo consagrarle, como sería mi deseo. Me lo impide la continuación de la *Historia de Galicia*, y lo limitan todos los años, que ya no me permiten alargarme a más de lo prudentemente posible. [...]

Lo digo así y en tiempo para evitar las molestias que en otro caso pudieran ocasionarse a los señores académicos.

Esto no obsta para que cuente la Academia y la persona que haya de ser su presidente, con mi concurso más decidido. En cuanto pueda y sepa, estaré a sus órdenes; en cuanto me crean útil, me tendrán pronto a ayudarles. Pero es lo único. [...] En mis manos ya cansadas no hay bastante fuerza para llevar a puerto seguro una nave que necesita piloto diestro y en plenitud de sus facultades, tanto intelectuales como materiales.

Mi deber es reconocerlo así. Lo reconozco y me aparto, dejando a los más dichosos el cuidado de sacar a flote lo que yo tendría que dejar perecer en aguas enemigas. (*La Voz de Galicia*, 28/III/1895, p. 2)

Cos problemas da elección da nova directiva comezou a morte lenta da neonata *Academia Gallega*, evidentemente agravada polas tensións entre o grupo dos rexionalistas e os que trataban de superar esa tendencia e intentaban harmonizar posicións, diferenzas de fondo que imposibilitaron a formación dunha xunta directiva.

Aínda que os socios de Folk-Lore pasaban a ser membros fundadores da Academia, algúns non quixeron participar. Sorprende a ausencia de mulleres na listaxe de membros da Academia de 1895 fronte ás dez que figuraban na do Folk-Lore.⁵²

52 Emilia Pardo Bazán, Filomena Dato Muruais, Fanny Garrido, Marcelina Elort, Luisa Coumes Gay, Joaquina Otaño, Matilde Frade, Elena Español, Francisca Hernández, Carolina Valcárcel (RAG. Arquivo. Fondo *Academia Gallega* (1894-1895), E-116, 3-1).

Entre os invitados a participar, unicamente había un nome de muller: a poeta Emilia Calé, pero ao final, os 184 membros fundadores da Academia eran homes.⁵³

DIFICULTADES INSALVABLES. FIN DA ACADEMIA GALLEGA

A anunciada asemblea para a elección da xunta directiva da Academia prevista para o 31 de marzo non se puido realizar.⁵⁴ Contra o esperado, ese día soamente se presentaron os vogais da xestora e cinco ou seis académicos, polo que volve convocarse unha nova reunión para o día 8 de abril. Pero repetiuse a situación, pois tampouco houbo suficiente quórum⁵⁵ no salón de sesións da Deputación. En vista da imposibilidade de formar directiva, a xestora dimitiu.

En vista de este nuevo fracaso, de la convocatoria, los señores que componían la comisión gestora presentaron la renuncia de sus cargos, renunciándose en absoluto por consiguiente a proceder a la elección de junta directiva.

A consecuencia de esta determinación fueron rotos sin abrir varios pliegos conteniendo candidaturas que habían enviado algunos asociados ausentes de La Coruña.

¡Adiós Academia Gallega! Que principió a bofetadas y concluyó como era de esperar. (*El Diario de Galicia*, 9/IV/1895, p. 3)

Los vocales de la comisión gestora, en vista del fracaso experimentado por ambas convocatorias, hicieron dimisión de sus cargos respectivos.

Puede, pues, considerarse fenecida la Academia Gallega. (*El Eco de Galicia*. 10/IV/1895, p. 2)

Ante a imposibilidade de reiniciar o proceso, quedaba, por tanto, unha última cuestión: a de liquidar os activos do antigo Folk-Lore Gallego. Para iso foron convocados os antigos membros desta sociedade para o domingo 14 no Conce-

53 “Lista de los Sres. Folk-loristas, fundadores e socios correspondientes de la Academia Gallega en creación” (RAG. Arquivo. Fondo *Academia Gallega* (1894-1895), E-116, 1, 1, 5).

54 “Ni la Academia Gallega ha podido llegar a constituirse ni el Folklore Gallego pudo, como ave fénix, renacer de entre sus cenizas”. *Boletín Bibliográfico de la Librería Gallega*, 4/IV/1895, p. 6. Ante a evidente morte da Academia, o antigo secretario do Folk-Lore, Salvador Golpe, intenta manter viva a institución reclamando o seu dereito a seguir pertencendo a ela, pero sen resultado. Con data do 8 de abril de 1895 enviou o seguinte escrito á xestora da Academia: “Por razones poderosas que no creo caso exponer ahora, declaro de una manera irrevocable, que no puedo formar parte de la Academia que se intenta crear, reivindicando, por lo que a mí toca, el derecho a seguir perteneciendo a la asociación denominada Folk-lore gallego” (RAG. Arquivo. Fondo *Academia Gallega* (1894-1895), E-116, 4, 28).

55 *La Voz de Galicia*. 9/IV/1895, p. 2.

llo coruñés.⁵⁶ Pérez Costales, que se traslada a Málaga neses días,⁵⁷ encárgalle a Pérez Ballesteros que liquide os fondos e os reparta entre a Cocina Económica e a erección dos monumentos a Concepción Arenal e Daniel Carballo.⁵⁸ Nalgún periódico aínda parecía que quedaba algunha posibilidade,⁵⁹ pero a realidade acabou por impoñerse: a certificación da morte da Academia Gallega antes de nacer.

Cal foi a verdadeira razón deste fracaso, de non poder formar unha xunta directiva? Esta pregunta aparece formulada en moitos periódicos que non estaban ao tanto dos problemas internos, ou que si os coñecían pero soamente en parte, e, cos datos que nós posuímos, non parece que poidamos resolver a cuestión satisfactoriamente.

Todos esperaban impacientes la inauguración de la Academia cuyo Reglamento estaba ya terminado; he aquí que, de la noche a la mañana, la prensa de Galicia nos anuncia que la Academia ha muerto antes de nacer y que todos los trabajos que se realicen para darle vida serán absolutamente inútiles.

¿Qué ha podido ocurrir en La Coruña para que así se burlen las aspiraciones de todo un pueblo y para que los hombres ilustres que habían aceptado el compromiso de satisfacer esas aspiraciones, en bien de las letras patrias, hayan retrocedido en su empresa?

Algunos periódicos que miraban con recelo la fundación de la Academia, se contentan con arrojar sarcasmos sobre los individuos de la comisión gestora y nada dicen por donde pueda justificarse el fracaso de tanta actividad y tantas esperanzas. Pero, a través de ese cuidado silencio, y del que observan nuestros propios corresponsales, de quienes no hemos recibido carta en los dos últimos

56 A convocatoria, asinada polo vicepresidente Costales e o secretario Golpe, especificaba que era para tratar “un asunto de importancia referente a dicha sociedad” (*La Voz de Galicia*. 13/IV/1895, p. 1).

57 Ramón Pérez Costales publica na prensa coruñesa a súa despedida, asinada o 13 de abril (*La Voz de Galicia*. 16/IV/1895, p. 2). Inimigos ideolóxicos de Costales aproveitaron a súa marcha da Coruña para acusalo da fin desta sociedade: “El *Folk-Lore Gallego* ha tenido igual fin desgraciado que la *Academia Gallega*. El Sr. Pérez Costales, que como presidente de la Comisión gestora había dado tierra a la naciente institución académica, ha querido también, antes de abandonar La Coruña, dejar bien sepultado el *Folk-Lore*. Y lo logró” (*El Correo Gallego*. 21/IV/1895, p. 2).

58 A subscripción popular para este monumento fora iniciada pola Reunión de Artesáns. Folk-Lore deu 300 pesetas procedentes da liquidación dos seus fondos (*La Voz de Galicia*. 18/IV/1895, p. 2). Con anterioridade, en febreiro, xa dera tamén outras 300 pesetas para o monumento (*El Anunciador*. 25/II/1895).

59 “La Academia Gallega ¡Ha muerto! Nosotros creemos que su muerte más que real es aparente. Se dan casos de catalepsia. Si, efectivamente, fuera real, no nos consolaríamos jamás de la desgracia, porque ella implicaría la pérdida de una de las más caras ilusiones de nuestra vida, la ilusión de la regeneración de Galicia. [...] Por causas que algún día analizaremos, cae hoy en tierra no sabemos si víctima de un anémico y letal sopor, o del puñal de algún Bruto, o de la ponzoña de algún Borgia; que las intransigencias y las egoístas pasiones mal contenidas son peores que todos los venenos, que todas las dagas y que todos los sopores conocidos. [...] La semilla queda depositada en el surco, ella fructificará” (*Revista Gallega*. 14/IV/1895, p. 1).

correos, nosotros creemos ver claro atribuyendo a la política, a esa politiquilla rebajada, que Galicia alimenta con su propia dignidad y con las hojas más brillantes de su historia, la verdadera causa de lo que acontece.

Vienen en apoyo de esta opinión algunas frases del discurso pronunciado por el Sr. Costales en el acto de dar cuenta en la Asamblea celebrada el 17 de febrero en los salones de la Diputación provincial de La Coruña, de las gestiones hechas para fundar aquella institución, frases que, bien estudiadas, nos dan la clave del enigma y bastan para esclarecer todo lo que hay de oscuro en el asunto.⁶⁰

Determinados sectores da prensa botáronlles abertamente a culpa da morte da Academia a Murguía e aos seus seguidores,⁶¹ mais “no arquivo de Murguía non atopamos referencia ningunha que nos permita resolver este misterio. Pero todo fai pensar que houbo unha acción moi ben programada por Murguía e o seu grupo incondicional (o que logo constituiría a chamada Cova Céltiga) que aparentemente sen ruído nin escándalo impediron a celebración da xunta que debía constituír a nova Academia Galega” (Barreiro 2012, p. 636).

Personalidades tan potentes como Pardo Bazán e Murguía dificilmente podían convivir na mesma institución e, se temos en conta que na mente dos folcloristas non se dubidaba que dona Emilia ocuparía a presidencia —con todo o que significaba política e ideoloxicamente—, non resulta estraño que Murguía e os seus rexionalistas se opuxesen a tal situación. De aí as acusacións mutuas de intransixencia que poden lerse na prensa do momento e de como ven uns e outros a morte do Folk-Lore e da Academia:

Era de presumir y de esperar.

Los que habían matado y enterrado la *Academia* no podían en manera alguna dar un soplo de vida al *Folk-lore* que pretendían reconstituir. [...]

Declaremos, sin embargo, que esta antigua colectividad no ha muerto tan ignominiosamente como aquélla. La *Academia* fue víctima de injustificadas y antipatrióticas intransigencias, precisamente de aquellos mismos que de más patriotas alardeaban, y el *Folk-lore* muere porque le faltaba la vida que le era indispensable para poder subsistir decorosamente. La *Academia* murió por plétora de entusiasmo, y el *Folk-lore* muere por exceso de inanición; la una recibió alevosamente una muerte funesta y vergonzosa, y el otro tiene un fin honroso y

60 *La Tierra Gallega*. 19/V/1895, p. 2. Artigo de cabeceira que Alonso Montero lle atribúe ao director da revista, Curros Enríquez.

61 Exemplos destas acusacións na prensa en Seoane (2001, pp. 212-215).

hasta cierto punto gloriosísimo; aquélla cayó incorrectamente para muchos de los que la habían creado, y éste se acuesta adoptando en la tumba una postura artística. (*La Mañana*. 16/IV/1895, p. 1)

“Tout est perdu moins l’honneur”

No sabemos si podrá decirse lo propio de la *Academia Gallega*.

Y del *Folk-Lore Gallego*.

Porque una y otra murieron, esto es, los mataron a irada, impía y alevosamente.

El último a golpe de maza.

La primera envenenada.

Por eso el *Folk-Lore* cayó con metálico estruendo.

Por eso la *Academia* se desplomó entre el silencio. El monarca vencido por Carlos I escribió: “Todo se ha perdido menos el honor”.

Los victimarios de aquellas dos instituciones solo podrán exclamar: “Todo se ha perdido hasta el honor”.

No es el honor individual [...] sino el honor de haber podido constituir la *Academia* sobre la base del *Folk-Lore* y no haberlo querido hacer. [...]

Que ante las irritabilidades de una extremada susceptibilidad, no hubo inconveniente en sofocar los entusiasmos de todos los buenos gallegos. [...]

El nombre de los intransigentes, de los intolerantes, impreso está en la inteligencia de todos. [...]

La historia los recordará en su tiempo dando a cada cual su merecido. (*Revista Gallega*. 21/IV/1895, p. 1)

A raíz desta situación, a inimidade entre Murguía e Pardo Bazán agrandouse e estalaría con reproches mutuos na prensa en 1896.⁶² Poden considerarse superadas as tensións desta primeira e frustrada Academia cando, na de 1906, se fan socios honorarios a Emilia Pardo Bazán e a Ramón Pérez Costales? En calquera caso, foi unha ocasión perdida que ben puido adiantar no tempo a constitución da tan ansiada e necesaria institución que tivo que agardar polo impulso vido de América para constituírse definitivamente.

62 Entre agosto e decembro de 1896, no xornal coruñés *La Voz de Galicia*, Murguía deu renda solta ás críticas contra Pardo Bazán, moitas veces como resposta a outras que esta fixera na prensa madrileña.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Alonso Montero, Xesús (1988). Prehistoria da Academia Galega. Á procura da norma culta de 1875 a 1905. *Grial*. 26 (99), 8-18.
- Barreiro Fernández, Xosé Ramón (2012). *Murguía*. Vigo: Galaxia.
- Barreiro Fernández, Xosé Ramón e Axeitos, Xosé Luís (2005). *Cartas a Murguía*. II. A Coruña: Real Academia Galega - Fundación Pedro Barrié de la Maza. <https://doi.org/10.32766/rag.194>
- Deaño Gamallo, Antonio (2008). Las cartas de Emilia Pardo Bazán a Antonio Machado y Álvarez. *La Tribuna. Cadernos de Estudos da Casa-Museo Emilia Pardo Bazán*. 6, 173-234. <https://doi.org/10.32766/tribuna.6.123>
- Dobarro Paz, Xosé María (2001). Manuel Curros Enríquez, José Fontenla Leal e a Real Academia Galega: observacións e datos sobre as súas orixes e vicisitudes. *Boletín da Real Academia Galega*. 362, 203-266. <https://doi.org/10.32766/brag.362.214>
- El Folk-Lore Gallego en 1884-1885. Sus actas, acuerdos y discursos de Emilia Pardo Bazán, presidente y memoria de Salvador Golpe, secretario (1886)*. Madrid: [A. Guichot y Compañía], Tip. Ricardo Fé.
- Estévez Piña, Alberto (1989). Un Machado gallego. El padre de los hermanos Manuel y Antonio, un galego de Santiago que sentó las bases del «folclore» en España. *Faro de Vigo*. 28/05/1989.
- Faus, Pilar (2003). *Emilia Pardo Bazán. Su época, su vida y su obra*. A Coruña: Fundación Pedro Barrié de la Maza.
- Fraguas Fraguas, Antonio (1974-75). La condesa de Pardo Bazán y el folklore. *Revista do Instituto José Cornide de Estudios Coruñeses*. 10-11, 55-96.
- Gallego, Juan María (1971). La Pardo Bazán ante lo popular. *El Progreso*. 1/VI/1971.
- Gamallo Fierros, Dionisio (1971). Los grandes servicios de la Pardo Bazán al folklore gallego. Sus treinta cartas a don Antonio Machado Álvarez (noviembre 1883-octubre 1885). *El Progreso* (Lugo). 11/VII/1971.
- González Reboredo, Xosé Manuel (2005). Folk-Lore Gallego, El. En: Benxamín Casal, dir. *Gran enciclopedia galega Silverio Cañada*. Lugo: El Progreso; Pontevedra: El Diario de Pontevedra, vol. 18, pp. 169-170.
- Machado y Álvarez, Antonio (1881). Apéndices. En: Sociedad para la Recopilación y el Estudio del Saber y las Tradiciones Populares El Porvernir, *El Folk-Lore Español, sociedad para la recopilación y estudio del saber y de las tradiciones populares*. Bases. Sevilla: Francisco Álvarez y Cía. editores, 501-503.
- Murguía, Manuel M. (1881a). El Folk-Lore Español. *La Ilustración Gallega y Asturiana*. 28 (8/X/1881), 327.

- Murguía, Manuel M. (1881b). El Folk-Lore Gallego. *Los lunes de El Imparcial*. 10/X/1881, 1-2.
- Pardo Bazán, Emilia (1884). *Folk-Lore Gallego. Miscelánea por Emilia Pardo Bazán y varios escritores de Galicia*. Madrid: Biblioteca de las Tradiciones Populares Españolas, vol. IV.
- Pérez Ballesteros, José (1885-86). *Cancionero popular gallego y en particular de la provincia de La Coruña*. Biblioteca de las Tradiciones Populares Españolas VII, VIII, IX. Madrid: Librería de Fernando Fe.
- Rodríguez González, Olivia (2005). Estudios sobre Emilia Pardo Bazán de Dionisio Gamallo Fierros. *La Tribuna. Cadernos de Estudos da Casa-Museo Emilia Pardo Bazán*. 3, 261-292. <https://doi.org/10.32766/tribuna.3.52>
- Salinas, Cándido, Iglesia, Antonio de la e Iglesia, Francisco de la (1885). *Cuestionario del Folk-Lore Gallego, establecido en La Coruña el día 29 de diciembre de 1883*. Madrid: Tip. Ricardo Fé.
- Seoane, Isabel (2001). A Academia Galega de 1895. *Ferrol Análisis*. 16, 204-217.
- Sotelo Vázquez, Marisa (2007). Emilia Pardo Bazán y el folklore gallego. *Garoza*. 7, 293-314.
- Villar Ponte, Ramón (1953). *Días, hechos y nombres de la Real Academia Galega*. A Coruña: Real Academia Galega. <https://doi.org/10.32766/rag.30>